

19.7.64

DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE

1977/64

RÅDETS DIREKTIV

af 26. juni 1964

om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin

(64/432/EØF)

RÅDET FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 43 og 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning nr. 20 om gradvis oprettelse af en fælles markedsordning for svinekød³⁾ er allerede trådt i kraft, og en lignende forordning er fastsat for oksekød, og disse forordninger vedrører ligeledes handelen med levende dyr;

Rådets forordning nr. 20 erstatter de talrige, traditionelle beskyttelsesforanstaltninger ved grænsen med et ensartet system, som især har til formål at lette handelen inden for Fællesskabet; forordningen om oksekød har ligeledes til hensigt at fjerne hindringerne for denne handel;

anvendelsen af ovennævnte forordninger vil ikke få de ønskede virkninger, så længe handelen inden for Fællesskabet med kvæg og svin bremses af de forskelle, der eksisterer i medlemsstaternes bestemmelser på det veterinærpolitimæssige område;

for at fjerne disse forskelle er det nødvendigt, inden for rammen af den fælles landbrugspolitik og parallelt med de allerede vedtagne eller under udarbejdelse værende forordninger om gradvis oprettelse af fælles markedsordninger, at træffe visse forholdsregler; det er derfor nødvendigt at foretage en tilnærmelse af medlemsstaternes bestemmelser på det veterinærpolitimæssige område;

den ret, medlemsstaterne i henhold til traktatens artikel 36 har til fortsat at opretholde forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, begrundet i hensynet til beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, fritager dem dog ikke fra forpligtelsen til at gennemføre tilnærmelsen af de bestemmelser, hvorpå disse forbud og restriktioner er baseret, for så vidt forskellene i disse bestemmelser hindrer den fælles landbrugspolitik virkeliggørelse og funktion;

inden for rammen af denne tilnærmelse skal det pålægges afsenderlandet at drage omsorg for, at kvæg og svin, der er beregnet til avl, brug eller slagtning bestemt for handel inden for Fællesskabet, de steder, dyrene stammer fra, de steder, hvorfra de afsendes, samt transportmidlerne opfylder visse veterinærpolitimæssige betingelser med henblik på at garantere, at disse dyr ikke bliver en kilde til spredning af smitsomme sygdomme;

for at medlemsstaterne kan være sikre på, at disse betingelser overholdes, er det nødvendigt, at dyrene indtil bestemmelsesstedet ledsages af et af en embedsdyrlæge udstedt sundhedscertifikat;

medlemsstaterne skal kunne nægte indførsel på deres område af kvæg og svin, når det konstateres, at de er angrebet af eller mistænkes for at være angrebet af en smitsom sygdom, når de uden selv at være syge kan overføre en sådan sygdom, eller endelig, hvis de ikke opfylder Fællesskabets bestemmelser på det veterinærpolitimæssige område;

det er ikke rimeligt at give medlemsstaterne ret til at nægte indførsel på deres område af kvæg og svin af andre grunde end veterinærpolitimæssige. Såfremt afsenderen – eller dennes repræsentant – anmoder om det, skal han have tilladelse til at tilbagesende dyrene til afsenderlandet, såfremt veterinærpolitimæssige grunde ikke er til hinder herfor;

for at gøre det muligt for de interesserede parter at vurdere grunden til et forbud eller til en restriktion, er det af betydning, at årsagerne hertil meddeles afsenderen – eller dennes repræsentant – samt afsenderlandets kompetente centrale myndighed;

¹⁾ EFT nr. 61 af 19.4.1963, s. 1254/63

²⁾ Se side 2009/64 i dette EFT

³⁾ EFT nr. 30 af 20.4.1962, s. 945/62

såfremt der skulle opstå tvist mellem afsenderen og myndigheden i modtagermedlemsstaten om et forbud eller en restriktion er berettiget, bør der gives afsenderen mulighed for at indhente en udtalelse fra en veterinær sagkyndig, udpeget på grundlag af en liste, som er udfærdiget af Kommissionen;

det er muligt i visse tilfælde og for visse kategorier af dyr, at gøre de generelle bestemmelser fastsat i dette direktiv mere fleksible uden at løbe nogen risiko på det sanitære område, ved at tillade, at generelle eller specielle dispensationer meddeles af modtagermedlemsstaterne;

på visse områder, hvor specielle problemer gør sig gældende, kan tilnærmelsen af medlemsstaternes bestemmelser først gennemføres efter en grundig undersøgelse;

der bør fastsættes en forenklet fremgangsmåde til ændring af bilag B – D, da de deri nævnte regler er af teknisk art og som sådan er underkastet en udvikling; det er derfor hensigtsmæssigt at overlade til Kommissionen at foretage sådanne ændringer efter høring af medlemsstaterne,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv vedrører handel inden for Fællesskabet med såvel avls-, brugs- og slagtekvæg som avls-, brugs- og slagtesvin.

Artikel 2

Inden for betydningen af dette direktiv forstås ved:

- a) Bedrift: landbrugsejendom eller officielt kontrolleret handelsstald, beliggende på en medlemsstats område og på hvilken avls-, brugs- eller slagtedyr på sædvanlig måde holdes eller opdrættes;
- b) Slagtedyr: kvæg og svin, der er bestemt til at blive ført direkte til et slagteri eller til et i tilknytning til et slagteri beliggende marked, så snart de er ankommet til modtagerlandet. Dette markeds forskrifter tillader kun transport af samtlige dyr, især efter markedets ophør, hvis denne sker til et slagteri, der til dette formål er udpeget af den kompetente centrale myndighed. I sidstnævnte tilfælde skal dyrene slagtes i dette slagteri senest 72 timer efter at de er ankommet til markedet;
- c) Avls- eller brugsdyr: kvæg og svin, der ikke er nævnt under litra b), særlig de dyr, der er beregnet til avl, mælkeproduktion, kødproduktion eller arbejde;
- d) Kvæg, fri for tuberkulose: kvæg, som opfylder de betingelser, der er nævnt i bilag A, punkt I 1;
- e) Kvægbesætning, der officielt er fri for tuberkulose: den kvægbesætning, som opfylder de betingelser, der er nævnt i bilag A, punkt I 2;

- f) Kvæg, fri for brucellose: kvæg, som opfylder de betingelser, som er nævnt i bilag A, punkt II A 1;
- g) Kvægbesætning, officielt fri for brucellose: den besætning, som opfylder de betingelser, der er nævnt i bilag A, punkt II A 2;
- h) Kvægbesætning, fri for brucellose: den kvægbesætning, som opfylder de betingelser, der er nævnt i bilag A, punkt II A 3;
- i) Svin, fri for brucellose: svin, som opfylder de betingelser, der er nævnt i bilag A, punkt II B 1;
- k) Svinebesætning, fri for brucellose: den besætning, der opfylder de betingelser, der er nævnt i bilag A, punkt II B 2;
- l) Epizootifri zone: en zone med en diameter på 20 km inden for hvilken der, ifølge officielle konstateringer, i et tidsrum på mindst 30 dage før afsendelsen, ikke er optrådt:
 - i) når det drejer sig om kvæg: noget tilfælde af mund- og klovsyge;
 - ii) når det drejer sig om svin: noget tilfælde af mund- og klovsyge, svinepest eller af smitsom lammelse blandt svin (Teschener Krankheit);
- m) Obligatorisk anmeldelsespligtige sygdomme: de i bilag E nævnte sygdomme;
- n) Embedsdyrlæge: den dyrlæge, der er udpeget af medlemsstatens kompetente centrale myndighed;
- o) Afsenderland: den medlemsstat, fra hvilken kvæg eller svin sendes til en anden medlemsstat;
- p) Modtagerland: den medlemsstat, til hvilken kvæg eller svin sendes fra en anden medlemsstat.

Artikel 3

1. Hver enkelt medlemsstat drager omsorg for, at der fra dens område til en anden medlemsstats område kun sendes kvæg og svin, som opfylder de generelle betingelser, der er fastsat i stk. 2, i påkommende tilfælde under iagttagelse af bestemmelserne i stk. 7, og som opfylder de specielle betingelser, der i stk. 3 – 6 er fastsat for visse kategorier af kvæg og svin.
2. Kvæg og svin, der omfattes af dette direktiv, må:
 - a) på afsendelsesdagen ikke frembyde noget klinisk tegn på sygdom;
 - b) være blevet erhvervet i en bedrift, der officielt opfylder følgende betingelser:
 - i) er beliggende i centrum af en epizootifri zone;

- ii) i mindst 3 måneder før afsendelsen har været fri for mund- og klovsyge og for kvægbrucellose, for så vidt angår kvæg og har været fri for mund- og klovsyge, kvæg- og svinebrucellose, svinepest og smitsom lammelse (Teschener Krankheit), for så vidt angår svin;
- iii) i mindst 30 dage før afsendelsen er der ikke optrådt nogen anden smitsom sygdom, der kan angribe den pågældende dyreart og som er underkastet obligatorisk anmeldelsespligt;
- c) have opholdt sig på den under litra b) omhandlede bedrift de sidste 30 dage før afsendelsen når det drejer sig om avls- og brugsdyr. Embedsdyrlægen kan attestere dyrenes ophold på bedriften de sidste 30 dage før afsendelsen, når det drejer sig om dyr, identificeret som anført under litra d), og når de står under kontrol af en embedsdyrlæge, på en sådan måde, at dyrenes tilhørsforhold til bedriften kan bekræftes;
- d) identificeres ved hjælp af et officielt, eller officielt godkendt øremærke, som for svin kan erstattes af et varigt stempel, der muliggør identifikation;
- e) beforders direkte fra bedriften til det endelige afsendelsessted:
- i) uden at komme i kontakt med andre klovbærende dyr med undtagelse af kvæg og svin, hvilke sidstnævnte opfylder de betingelser, der er fastsat for handel inden for Fællesskabet;
- ii) opdelt efter avls- og brugsdyr henholdsvis slagtedy;
- iii) ved hjælp af transportmidler og fastgøringsanordninger, der i forvejen er blevet rengjort og desinficeret med et desinficerende middel, der er officielt godkendt i afsenderlandet;
- f) indlades med henblik på deres transport til modtagerlandet i overensstemmelse med betingelserne under litra e), på et bestemt sted, beliggende i midten af en epizootifri zone;
- g) efter indladningen sendes direkte og hurtigst muligt til den af afsenderlandets grænsestationer, hvorfra sendingen skal ekspederes;
- h) ledsages under transporten til modtagerlandet af et sundhedscertifikat, der er i overensstemmelse med bilag F (formularerne I til IV), og som skal udfærdiges den dag, indladningen finder sted, i det mindste på modtagerlandets sprog, og være gyldigt i 10 dage;
3. Avls- og brugskvæg skal endvidere:
- a) være blevet vaccineret mindst 15 dage og højst 4 måneder før indladningen mod mund- og klovsygevi-
- rus, typerne A, O og C, ved hjælp af en vaccine, fremstillet på basis af vira, der er gjort inaktive; vaccinen skal endvidere være godkendt og kontrolleret af afsenderlandets kompetente myndighed;
- b) stamme fra en kvægbesætning, der officielt er fri for tuberkulose, skal selv være fri for tuberkulose, og især have reageret negativt på en intradermaltuberkulinprøve foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag A og B;
- c) stamme fra en kvægbesætning, der officielt er fri for brucellose, skal selv være fri for brucellose og især have udvist et titer på under 30 internationale agglutinerende enheder per milliliter ved en serum-agglutination foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag A og C;
- d) ikke vise kliniske tegn på yverbetændelse, når det drejer sig om malkekælvæg; endvidere må en mælkeundersøgelse, foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag D, ikke have ført til konstatering af tegn på hverken en karakteristisk betændelsestilstand eller specifikt patogene bakterier.
4. Avls- eller brugssvin skal endvidere stamme fra en svinebesætning, der er fri for brucellose, selv være fri for brucellose, og især have udvist et titer på under 30 internationale agglutinerende enheder per milliliter ved en serum-agglutination foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag A og C. Serum-agglutination kræves kun for svin, der vejer mere end 25 kilo.
5. Slagtedyrene må endvidere ikke være kvæg eller svin, som udskilles i forbindelse med et i en medlemsstat etableret bekæmpelsesprogram mod en smitsom sygdom.
6. Slagtekvæg skal endvidere, for så vidt det er ældre end 4 måneder:
- a) være blevet vaccineret mindst 15 dage og højst 4 måneder før indladningen mod mund- og klovsyge, typerne A, O og C, med en vaccine, fremstillet på basis af inaktiverede vira, godkendt og kontrolleret af afsenderlandets kompetente myndighed; dog forlænges gyldigheden af vaccinationen til 12 måneder, når det drejer sig om revaccineret kvæg fra medlemsstater, hvor disse dyr vaccineres en gang om året, og hvor systematisk nedslagnings iværksættes, når mund- og klovsyge konstateres;
- b) når de ikke kommer fra en kvægbesætning, der officielt er fri for tuberkulose, have reageret negativt på en intradermaltuberkulinprøve foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag A og B;
- c) når de hverken kommer fra en kvægbesætning, der officielt er fri for brucellose, eller fra en kvægbesætning, der er fri for brucellose, ved en serumagglutination foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag A og C have udvist et titer på under 30 internationale agglutinerende enheder per milliliter.

7. Følgende dyr godtages ligeledes til handel inden for Fællesskabet: avls-, brugs- eller slagtedyrrhvervet på et marked, der er officielt godkendt til at foretage forsendelser til en anden medlemsstat, for så vidt dette marked opfylder følgende betingelser:

- a) står under kontrol af en embedsdyrlæge;
- b) er beliggende i centrum af en epizootifri zone, og befinder sig på en lokalitet, hvor der ikke samme dag afholdes andre markeder for kvæg;
- c) efter desinfektion kun anvendes enten som marked for avls- eller brugsdyr, eller som marked for slagtedyrr, der opfylder betingelserne for handel inden for Fællesskabet, i henhold til stk. 2-6, og til artikel 4, for så vidt disse betingelser anvendes på vedkommende dyreart. I særdeleshed skal disse dyr være blevet transporteret til markedet i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 2, litra e). Inden dyrene føres til indladningsstedet fra bedriften eller fra et marked, der opfylder bestemmelserne i dette stykke, kan de føres til et officielt kontrolleret opsamlingssted, hvis dette opfylder de betingelser, der er fastsat for markedet.

Dyr, der er erhvervet på sådanne markeder, skal føres direkte fra markedet eller opsamlingsstedet til det endelige indladningssted i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 2, litra e) og g) og sendes til modtagerlandet.

Varigheden af opsamlingen af nævnte dyr uden for den bedrift, som de stammer fra, navnlig på markedet, på opsamlingsstedet eller på det endelige indladningssted skal fradrages den frist på 30 dage, der er fastsat i stk. 2, litra c), uden at denne varighed kan overskride 4 dage.

8. Afsenderlandet udpeger de markeder, der er godkendt for avls- eller brugsdyr og de markeder, der er godkendt for slagtedyrr i den i stk. 7 anførte betydning. Afsenderlandet giver meddelelse om disse godkendelser til de kompetente centrale myndigheder i de andre medlemsstater og til Kommissionen.

9. Afsenderlandet fastsætter de retningslinjer, i henhold til hvilke den officielle kontrol med markederne og med opsamlingsstederne fastsat i stk. 7 skal finde sted, og sikrer sig, at denne kontrol gennemføres.

10. I det tilfælde, der er fastsat i stk. 7, skal tilsvarende bemærkninger anføres i sundhedscertifikaterne i overensstemmelse med bilag F (formular I til IV).

11. Afsenderlandet fastsætter de retningslinjer, i henhold til hvilke den officielle kontrol med handelsstaldene skal finde sted, og sikrer sig, at denne kontrol gennemføres.

12. Har bedriften eller det område, hvori denne er beliggende, været underkastet officielle afspærringsforanstaltninger, foretaget som følge af en smitsom sygdom, som kan angribe vedkommende dyreart, skal de tidsfrister, som er anført i stk. 2, litra b) under ii) og iii) og i artikel 2, litra 1), have gyldighed at regne fra den dato, på hvilken disse afspærringsforanstaltninger officielt er blevet ophævet.

Artikel 4

1. Samtlige dyr, bestemt for handel inden for Fællesskabet, skal have opholdt sig på afsendermedlemsstatens område før indladningsdagen,

- a) hvis det drejer sig om avls- eller brugsdyr i mindst 6 måneder;
- b) hvis det drejer sig om slagtedyrr i mindst 3 måneder.

Når disse dyr er yngre end henholdsvis 6 og 3 måneder, skal de have opholdt sig på afsendermedlemsstatens område siden deres fødsel.

2. I samtlige tilfælde, nævnt i stk. 1, skal tilsvarende påtegninger anføres i sundhedscertifikaterne i overensstemmelse med bilag F (formular I - IV).

Artikel 5

Når de vacciner, der er omtalt i artikel 3, stk. 3, litra a) og i stk. 6, litra a), ikke fremstilles i en medlemsstat, skal de erhverves i en anden medlemsstat med undtagelse af de tilfælde, hvor nye videnskabelige kendsgerninger eller mangelen på vacciner, som indtil da har været anerkendt som velegnede, nødvendiggør indkøb uden for Det europæiske økonomiske Fællesskab. Såfremt andre typer mund- og klovsygevirus end typerne A, O og C eller varianter af disse typer, over for hvilke de vacciner, som for øjeblikket anvendes, ikke giver nogen beskyttelse eller kun giver en utilstrækkelig beskyttelse, skulle opstå, kan hver enkelt medlemsstat omgående tage de nødvendige forholdsregler med henblik på tilpasning af vaccintyperne og disses anvendelse. Samtidig giver den de andre medlemsstater og Kommissionen meddelelse herom. Kommissionen kan foranledige, at der optages forhandlinger vedrørende de forholdsregler, der er blevet truffet, eller som eventuelt skal træffes.

Artikel 6

1. Hver enkelt medlemsstat giver de andre medlemsstater og Kommissionen en liste over de grænsestationer, som skal benyttes ved indførsel af kvæg og svin på dens område.

For så vidt de veterinærpolitimæssige bestemmelser overholdes, skal valget af grænsestationer tage hensyn til handelsvejene og til alle anvendelige transportmidler.

2. Hvert enkelt modtagerland kan kræve, at afsenderen – eller dennes repræsentant – i forvejen giver landet meddelelse om ankomsten til dets område af en sending kvæg og svin, om race, art, antal dyr, grænsestation samt det forventede ankomsttidspunkt. Modtagerlandet kan dog ikke kræve, at denne meddelelse gives mere end 48 timer før forsendelsen ankommer til dets område.

3. Hvert enkelt modtagerland kan forbyde indførsel til sit område af kvæg og svin, hvis det ved en undersøgelse, som foretages ved grænsestationen af en embedsdyrlæge, konstateres:

- a) at disse dyr er angrebet af, mistænkt for at være angrebet af eller smittet med en sygdom, som er underkastet obligatorisk anmeldelsespligt;
- b) at bestemmelserne i artiklerne 3 og 4 ikke er blevet overholdt, for så vidt angår disse dyr.

Modtagerlandet kan tage de nødvendige forholdsregler, incl. karantæne, med henblik på at bringe klarhed over de tilfælde, hvor dyr mistænkes for at være angrebet eller smittet af en sygdom, som er underkastet obligatorisk anmeldelsespligt, eller hvor de udgør en fare for spredning af en sådan sygdom.

De afgørelser, som træffes i henhold til første eller anden sætning skal, efter anmodning fra afsenderen eller dennes repræsentant, tillade tilbagesendelse for så vidt veterinærpolitimæssige overvejelser ikke er til hinder derfor.

4. Når indførslen af dyr er blevet forbudt på grund af en af de årsager, der er omtalt i stk. 3, litra a), og når afsenderlandet eller i påkommende tilfælde transitlandet inden for en frist på 8 timer ikke giver tilladelse til dyrenes tilbagesendelse, kan den kompetente myndighed i modtagerlandet give ordre til at dyrene slagtes eller slås ned.

5. Slagtedyrl skal slagtes så hurtigt som muligt i overensstemmelse med de veterinærpolitimæssige krav, efter at de er kommet til slagteriet. Slagtedyrl, som straks efter ankomsten til modtagerlandet er blevet ført til et i tilknytning til et slagteri beliggende marked, hvis bestemmelser kun giver tilladelse til, at alle dyrene, især ved afslutningen af markedet, bringes til et slagteri, der er autoriseret af den kompetente centrale myndighed, skal slagtes på dette slagteri senest 72 timer efter deres ankomst til markedet.

Den kompetente myndighed i modtagerlandet kan af veterinærpolitimæssige grunde udpege det slagteri, til hvilket dyrene skal transporteres.

6. I tilfælde af at begivenheder, som ville have gjort anvendelsen af stk. 3, første sætning berettiget, indtræffer efter indførsel på modtagerlandets område af avls- eller brugsdyr, skal afsenderlandets kompetente centrale myndighed, efter anmodning fra modtagerlandets kompetente centrale myndighed, lade foretage de nødvendige undersøgelser og omgående give modtagerlandet meddelelse om resultatet af disse undersøgelser.

7. De beslutninger, som træffes af den kompetente myndighed i henhold til stk. 3, 4 og 5 skal meddeles afsenderen – eller dennes repræsentant – med angivelse af grundene hertil. Når afsenderen anmoder om det, skal disse begrundede beslutninger omgående meddeles ham skriftligt med angivelse af de retsmidler, der er fastsat i den gældende lovgivning, samt med angivelse af, på hvilken måde og inden for hvilke tidsfrister sådanne retsmidler skal anvendes. Disse beslutninger skal ligeledes meddeles afsenderlandets kompetente centrale myndighed.

Artikel 7

1. Modtagerlandene kan give et eller flere afsenderlande generelle tilladelser eller tilladelser begrænset til bestemte tilfælde, i henhold til hvilke der til deres område kan indføres:

A. Avls-, brugs- eller slagtekvæg:

- a) der, uanset artikel 3, stk. 3, litra a) eller stk. 6, litra a), ikke er blevet vaccineret mod mund- og klovsyge, såfremt intet tilfælde af mund- og klovsyge officielt er blevet konstateret i afsenderlandet og i vedkommende transitlande i mindst 6 måneder at regne fra indladningsdatoen;
- b) der uanset artikel 3, stk. 3, litra a) eller stk. 6, litra a), tidligst 10 dage før indladningen er blevet vaccineret med et mund- og klovsygeserum, der officielt er godkendt og kontrolleret af afsenderlandets kompetente myndighed og accepteret af den kompetente myndighed i modtagerlandet.

B. Avls- eller brugskvæg, der, uanset artikel 3, stk. 3, litra c), kommer fra en kvægbesætning, der er fri for brucellose.

C. Slagtekvæg:

- a) der, uanset artikel 3, stk. 3, litra b), har reageret positivt på intradermaltuberkulinprøven;
- b) der, uanset artikel 3, stk. 6, litra c), ved en serumagglutination har udvist et titer på eller over 30 internationale agglutinerende enheder per milliliter.

2. Når et modtagerland giver en generel tilladelse i overensstemmelse med stk. 1 giver det straks de andre medlemsstater og Kommissionen meddelelse herom.

3. Når et modtagerland giver en af tilladelserne, nævnt i stk. 1, skal der i tilfælde af transit indhentes en tilsvarende tilladelse fra vedkommende transitlande.

4. Afsenderlandene tager alle nødvendige forholdsregler for, at det anføres i sundhedscertifikaterne, hvortil formularer findes som bilag F (formular I og II), at man har benyttet sig af en af de muligheder, der er forudsat i stk. 1.

Artikel 8

Indtil ikrafttrædelse af eventuelle bestemmelser inden for Det europæiske økonomiske Fællesskab omfattes af dette direktiv ikke medlemsstaternes bestemmelser, som vedrører:

- a) kvæg og svin, som er blevet behandlet med antibiotika, østrogener eller midler med thyreostatisk effekt;
- b) forebyggelse mod trikinose, for så vidt disse bestemmelser ikke anvendes på en diskriminerende måde, særlig med hensyn til en systematisk undersøgelse til påvisning af trikiner i afsenderlandene.

Artikel 9

1. En medlemsstat kan, såfremt der ved indførsel på dens område af kvæg eller svin fra en anden medlemsstat er fare for udbredelse af dyresygdomme, træffe følgende foranstaltninger:

- a) i tilfælde af udbrud af en epizootisk sygdom i denne anden medlemsstat midlertidigt forbyde eller begrænse indførslen af kvæg eller svin fra de dele af denne medlemsstats område, hvor denne sygdom er dukket op;
- b) i tilfælde af, at en epizootisk sygdom får en mere omfattende karakter, eller såfremt en ny alvorlig og smitsom dyresygdom dukker op, midlertidigt forbyde eller begrænse indførslen af kvæg eller svin fra hele denne stats område.

2. De foranstaltninger, som en medlemsstat træffer i henhold til stk. 1, skal inden 10 hverdage meddeles de øvrige medlemsstater og Kommissionen med nøjagtig angivelse af årsagerne hertil.

3. Hvis den pågældende medlemsstat anser forbudet eller restriktionen, som er nævnt i stk. 1, for ubegrundet, kan den henvende sig til Kommissionen og anmode om, at forhandlinger øjeblikkelig indledes.

Artikel 10

1. De retsmidler, der i henhold til gældende lovgivning i medlemsstaterne kan anvendes over for de beslutninger, der er truffet af de kompetente myndigheder og som er omtalt i dette direktiv, berøres ikke af dette direktiv.

2. Hver enkelt medlemsstat giver de afsendere, hvis kvæg og svin er genstand for de i artikel 6, stk. 3, fastsatte foranstaltninger, ret til, inden andre foranstaltninger træffes af den kompetente myndighed – med undtagelse af slagting eller nedslagning af dyrene i de tilfælde, hvor dette er nødvendigt af veterinærpolitimæssige grund –, at indhente en udtalelse fra en veterinær sagkyndig for at afgøre, om betingelserne i artikel 6, stk. 3 har været opfyldt.

Den veterinære sagkyndige skal være statsborger i en medlemsstat, men denne medlemsstat må hverken være afsender- eller modtagerlandet.

Efter forslag fra medlemsstaterne udarbejder Kommissionen en liste over de veterinære sagkyndige, som det kan overlades at afgive sådanne udtalelser. Kommissionen fastsætter, efter høring af medlemsstaterne, de generelle regler, der skal følges ved udarbejdelsen af disse udtalelser, særlig fremgangsmåden.

Artikel 11

Såfremt fællesmarkedsbestemmelserne vedrørende indførsel af kvæg og svin fra tredjeland ikke skulle være gældende, når dette direktiv træder i kraft, og indtil dets anvendelse, må de nationale bestemmelser vedrørende kvæg og svin, der indføres fra disse lande, ikke være gunstigere end de bestemmelser, der vedrører handelen inden for Fællesskabet.

Artikel 12

Medlemsstaterne sætter alle nødvendige administrativt og ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv og dets bilag inden 12 måneder efter dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 13

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 1964.

På Rådets vegne

C. HEGER
Formand

BILAG A

I. Kvæg og kvægbesætninger, der er fri for tuberkulose

1. Som værende fri for tuberkulose betragtes kvæg, der hverken viser kliniske tegn på tuberkulose, eller reagerer ved intradermaltuberkulinprøven foretaget i henhold til bestemmelserne i bilag B højst 30 dage før indladningen, eller fremviser atypisk reaktion, og som stammer fra en kvægbesætning, der officielt er fri for tuberkulose i henhold til nr. 2.
2. Som værende officielt fri for tuberkulose betragtes en kvægbesætning i hvilken:
 - a) alt kvæg er fri for kliniske tegn på tuberkulose;
 - b) alt kvæg, der er mere end 6 uger gammelt, har reageret negativt ved mindst 2 officielle intradermaltuberkulinprøver foretaget i henhold til bestemmelserne i bilag B, idet den første foretages 6 måneder efter besætningens sanering, den anden 6 måneder efter den første, og de følgende med et års mellemrum eller med 2 års mellemrum, når det drejer sig om medlemsstater, hvor samtlige kvægbesætninger er under kontrol af en embedsdyrlæge, og hvor procentdelen af de kvægbesætninger, der er inficeret med tuberkulose, ikke overstiger 1%;
 - c) der ikke findes kvæg, som er tilført, uden at et certifikat, udfærdiget af en embedsdyrlæge, bekræfter, at dette dyr ved intradermaltuberkulinprøven har fremvist en negativ reaktion bedømt i henhold til de kriterier, der er fastsat i bilag B, nr. 21, litra a), samt at det stammer fra en kvægbesætning, der officielt er fri for tuberkulose.

II. Kvæg og svin samt kvæg- og svinebesætninger, der er fri for brucellose**A. Kvæg og kvægbesætninger**

1. Som værende fri for brucellose betragtes et dyr, der ikke viser nogen kliniske tegn på denne sygdom, og som ved en serum-agglutination foretaget i henhold til bestemmelserne i bilag C højst 30 dage før indladningen har udvist et titer på under 30 agglutinerende internationale enheder per milliliter (I.E/ml), og som stammer fra en kvægbesætning, der officielt er fri for brucellose i henhold til nr. 2. Når det drejer sig om en tyr, må spermaet ikke indeholde brucelloseagglutiner.
2. Som værende officielt fri for brucellose betragtes en kvægbesætning, i hvilken:
 - a) der ikke befinder sig kvæg, der er vaccineret mod brucellose med levende vaccine;
 - b) alt kvæg har været fri for kliniske tegn på brucellose i mindst 6 måneder;
 - c) alt kvæg, der er mere end 12 måneder gammelt, og som
 - aa) ved to serum-agglutinationer foretaget officielt med et interval på 6 måneder og i henhold til bestemmelserne i bilag C har udvist et titer på under 30 agglutinerende internationale enheder per milliliter; den første serum-agglutination kan erstattes af tre ringprøver (ring-test) foretaget med et mellemrum på 3 måneder, dog på betingelse af at den anden serum-agglutination foretages mindst 6 uger efter den tredje ringprøve;
 - bb) årligt kontrolleres for brucellosefrihed ved tre ringprøver foretaget med et interval på mindst 3 måneder eller ved to ringprøver og en serum-agglutination foretaget med et interval på mindst 3 måneder; når det ikke er muligt at foretage ringprøver, foretages årligt to serum-agglutinationer med et mellemrum på 6 måneder; i medlemsstater, hvor samtlige kvægbesætninger er under kontrol af en embedsdyrlæge, og hvor procentdelen af de kvægbesætninger, der er inficeret med brucellose, ikke overstiger 1%, vil det være tilstrækkeligt årligt at foretage to ringprøver, som (hvis de ikke kan gennemføres) skal erstattes af en serum-agglutination.
 - d) der ikke findes kvæg, som er tilført, uden at et certifikat udfærdiget af en embedsdyrlæge bekræfter, at dette dyr ved en serum-agglutination foretaget tidligst 30 dage før dets optagelse i besætningen har udvist et titer på under 30 internationale agglutinerende enheder per milliliter, samt at det stammer fra en kvægbesætning, der officielt er fri for brucellose.

3. Som værende fri for brucellose betragtes en kvægbesætning, i hvilken:

- a) kvæget mellem 5 og 8 måneder, uanset nr. 2, litra a), vaccineres, dog kun ved hjælp af den levende vaccine Buck 19;
- b) alt kvæg opfylder de betingelser, der er fastsat i nr. 2, litra b), c) og d), idet dog kvæg under 30 måneder kan fremvise et titer på 30 internationale agglutinerende enheder eller derover per milliliter, men under 80 internationale agglutinerende enheder per milliliter ved negativ komplementbindingsreaktion.

B. Svin og svinebesætninger

1. Som værende fri for brucellose betragtes et svin, som ikke frembyder kliniske tegn på sygdommen, som udviser et titer på under 30 internationale agglutinerende enheder per milliliter ved en serum-agglutination foretaget i henhold til bestemmelserne i bilag C tidligst 30 dage før indladningen samt en negativ komplementbindingsreaktion, og som desuden stammer fra en besætning, der er fri for brucellose i henhold til nr. 2; serum-agglutinationen foretages kun for svin, der vejer over 25 kg.

2. Som værende fri for brucellose betragtes en svinebesætning:

- a) i hvilken der i mindst et år officielt hverken er konstateret tilfælde af svinebrucellose eller tegn, der berettiger til mistanke om sygdommen. Hvis sådanne tegn bemærkes, skal det ved kliniske, bakteriologiske og eventuelt serologiske undersøgelser gennemført under officiel kontrol bevises, at symptomerne ikke har karakter af brucellose;
- b) der befinder sig midt i en zone med en diameter på 20 km, hvor der i mindst et år ikke officielt har været konstateret noget tilfælde af svinebrucellose;
- c) i hvilken det kvæg, der samtidig findes på bedriften, officielt er fri for brucellose.

BILAG B

Normer for fremstilling og anvendelse af tuberkuliner

1. De officielt kontrollerede tuberkulinprøver skal foretages ved hjælp af PPD (bovint) tuberkulin eller ved hjælp af et varmekoncentreret tuberkulin fremstillet på syntetisk næringssubstrat.
2. Til kontrol med PPD-tuberkulinet, skal der anvendes et standardtuberkulin i overensstemmelse med den internationale PPD-standard udgivet af Statens Seruminstitut i København. Dette standardtuberkulin skal erhverves på Centraal Diergeneeskundig Instituut, Afdeling Rotterdam.
3. Til kontrol med såkaldte syntetiske tuberkuliner, skal der anvendes et standardtuberkulin, der er i overensstemmelse med den internationale standard for Alt-tuberkulin (AT), udgivet af Statens Seruminstitut i København. Dette standardtuberkulin skal erhverves på Paul-Ehrlich-Instituttet i Frankfurt am Main.
4. Tuberkulinerne skal fremstilles med en af følgende stammer af bovine tuberkelbakterier:
 - a) An5
 - b) Vallée
 - c) Behring
5. Tuberkulinernes pH skal bringes på mellem 6,5 og 7.
6. Som konserveringsmiddel i tuberkulinerne kan kun anvendes fenol i en koncentration på 0,5 %.
7. De maksimale tidsrum, inden for hvilke tuberkulinerne kan anvendes, er følgende, forudsat opbevaring ved en temperatur på ca. + 4° C.:

- a) Flydende PPD-tuberkulin: 6 måneder
Frysetørret PPD-tuberkulin: 5 år
 - b) Såkaldt syntetisk tuberkulin,
ufortyndet: 5 år
fortyndet: 2 år.
8. Følgende statsinstitutioner skal tage sig af den officielle kontrol med tuberkuliner i deres respektive lande:
- a) Tyskland: Paul-Ehrlich-Institutet, Frankfurt am Main
 - b) Belgien: Institut national de recherches vétérinaires, Bruxelles
 - c) Frankrig: Laboratoire central de recherches vétérinaires, Alfort
 - d) Luxembourg: Leverandørlandets institution
 - e) Italien: Istituto Superiore di Sanità, Rom
 - f) Nederlandene: Centraal Diergeneeskundig Instituut, Afdeling Rotterdam
9. Den officielle kontrol skal finde sted enten på de brugsfærdige aftappede tuberkuliner eller på en samlet charge tuberkulin inden konditionering, på betingelse af at den senere påfyldning på flasker foregår i nærværelse af en repræsentant fra den kompetente myndighed.
10. Kontrollen med tuberkulinerne skal foretages ved hjælp af biologiske metoder og desuden ved hjælp af den kemiske metode, såfremt det drejer sig om PPD-tuberkulinet.
11. Tuberkulinerne skal være sterile.
12. En kontrol med, at tuberkulinet er ugiftigt og ikke medfører irritation, skal foretages på følgende måde:
- a) Ugiftighed: forsøgene skal foretages på mus og marsvin efter følgende fremgangsmåde:
Mus: Indsprøjtning af 0,5 ml tuberkulin subkutan på to mus, der hver vejer mellem 16 og 20 gr. Hvis der efter to timers forløb ikke viser sig entydige tegn på forgiftning, kan det antages for givet, at fenolindholdet ikke overstiger det maksimalt tilladelige.
Marsvin: Dyrene skal hver have en vægt på mellem 350 og 500 gr. Den dosis tuberkulin, der skal indsprøjtes, skal være 1 ml per 100 gram levende vægt. Iøvrigt kan forsøget valgfrit foretages efter en af følgende metoder:
 - aa) Tuberkulinet indsprøjtes sugkutan på bugen af to marsvin. Tuberkulinet kan betragtes som værende i orden, såfremt de marsvin, der er underkastet denne behandling, i højst 2 dage udviser en kraftig infiltration, som uden at føre til nekrose begynder at fortage sig fra den 3. dag at regne, og som efter 6 dages forløb ikke længere er synlig. Hvis der opstår nekrose i bughuden eller hvis infiltrationen ikke forsvinder i løbet af 6 dage, skal tuberkulinet kasseres.
 - bb) Den pågældende tuberkulindosis indsprøjtes intraperitonealt på to marsvin. Dyrene observeres i 6 uger, i hvilken periode der hverken må konstateres specifikke symptomer eller vægttab. Efter 6 ugers forløb aflives dyrene, og det kontrolleres, at der ikke er noget tegn på tuberkuløse forandringer; ganske særligt undersøges histologiske snit af milten, leveren og lungerne. Det samme gælder for ethvert dyr, der dør inden udløbet af denne tidsfrist.
 - b) Mangel på irritationsegenskaber: På to marsvin afhåres huden på flanken, og der indsprøjtes intrakutan 0,1 ml tuberkulin indeholdende 2.500 internationale enheder. Efter 40 timer må der ikke optræde nogen form for reaktion.
13. Tuberkulinerne skal underkastes en kemisk analyse med henblik på nøjagtig dosering af fenolindholdet og med henblik på påvisning af eventuel tilstedeværelse af et andet konserveringsmiddel.
14. En afprøvning af tuberkulinet vedrørende ikke sensibiliserende egenskaber skal foretages på følgende måde:
Tre marsvin, der aldrig har været anvendt til videnskabelige forsøg, får tre gange med et interval på 5 dage en intrakutan indsprøjtning bestående af 500 I.E. tuberkulin i en opløsning på 0,1 ml. Disse forsøgsdyr prøves 15 dage senere ved intrakutan indsprøjtning med den samme dosis tuberkulin. Den fremkomne reaktion må ikke afvige fra den reaktion, der ses hos kontrolmarsvin af samme vægt, indsprøjtet med samme dosis tuberkulin.

15. En styrkebestemmelse skal foretages efter den fysisk-kemiske metode og efter de biologiske metoder.
- Fysisk-kemisk metode: denne metode gælder for PPD og er baseret på udfældning af tuberkulinproteinet ved hjælp af trikloredikesyre. Indholdet af kvælstof bestemmes ved en Kjeldahlanalyse. Omregningsfaktoren for det totale indhold af kvælstof i PPD er 6,25.
 - Biologiske metoder: disse metoder gælder såvel for tuberkuliner fremstillet på syntetiske næringssubstrater som for PPD og beror på sammenligning af de tuberkuliner, der skal undersøges, med standard-tuberkulinerne.
16. Den internationale norm for Alt-tuberkulin indeholder 100.000 I.E./ml.
17. Den internationale standard for PPD udleveres i frysetørret tilstand; en international enhed = 0,00002 mg tuberkulin-protein. Hver ampul indeholder 2 mg tuberkulin-protein. De tuberkuliner, som fra produktionsstederne forelægges til kontrol ved statsinstitutionerne, nævnt i stk. 8, skal have samme styrke som standardtuberkulinerne, d. v. s. indeholde 100.000 I.E./ml.
18. a) Styrkebestemmelse på marsvin:
- Der anvendes hvide marsvin, hvis vægt ligger på mellem 400 og 600 gr. Disse forsøgsdyr skal være fuldstændig sunde, og det konstateres ved palpering, at deres muskulære tonus, i det øjeblik hvor indpodningen af tuberkulinet finder sted, trods forudgående sensibilisering stadigvæk er normal.
- Sensibilisering af marsvinene skal foregå ved eksperimentelle indsprøjtninger: subkutan indsprøjtning på låret eller i nakken med ca. 0,5 mg levende tuberkel-bakterier i en fysiologisk kogsalt-opløsning.
Til dette formål skal man anvende den bovine stamme, som efter anmodning leveres af Paul-Ehrlich-Institutet i Frankfurt am Main. Man må afpasse dosen således, at forsøgsdyrene bevarer deres vægt, indtil de skal anvendes.
 - Uafhængigt af den anvendte undersøgelsesteknik, skal bedømmelsen altid bero på en sammenligning af det tuberkulin, der skal prøves, med standardtuberkulinet; resultatet skal udtrykkes i internationale enheder per ml (I.E./ml).
- b) Styrkebestemmelse på kvæg:
- Såfremt styrkebestemmelsen foretages på kvæg, skal de reaktioner, der opnås på tuberkuløse kreaturer med det tuberkulin, der skal kontrolleres, være identiske med de reaktioner, som samme dosis standardtuberkulin fremkalder.
19. Tuberkulinprøven skal alene foregå ved intrakutan indsprøjtning enten på halsen eller på skulderen.
20. Den dosis tuberkulin, der skal indsprøjtes, skal være på 5.000 I.E. PPD eller syntetisk tuberkulin.
21. Resultatet af intradermaltuberkulinprøven skal aflæses efter 72 timer og bedømmes i henhold til nedenfor anførte metode:
- Negativ reaktion, hvis der ud over en lokal hævelse af hudfolden på ikke over 2 mm ikke kan fastslås sådanne kliniske tegn som dejagtig konsistens, ekssudation, nekrose, smerte eller betændelsesreaktion i regionale lymfekar og lymfekirtler.
 - Positiv reaktion, hvis der fastslås kliniske tegn som dem, der er nævnt under litra a), eller en hævelse af hudfolden på over 2 mm.

BILAG C

Kvægbrucellose

A. Serum-agglutination

- Brucella kontrolserum skal være i overensstemmelse med det internationale standardserum, der fremstilles af Veterinary Laboratory Weybridge/Surrey, England.
Hver ampul skal indeholde 1 ml frysetørret kvægserum med 1.000 internationale agglutinerende enheder (I.E.).

2. Standardserum kan rekvireres fra Bundesgesundheitsamt, Berlin.
3. Indholdet af brucella-agglutiner i et serum skal udtrykkes i internationale enheder per ml (f. eks.: Serum X = 80 I.E. per ml).
4. Aflæsningen af reaktionsresultater ved langsom serum-agglutination i reagensglas skal foregå ved 50% eller ved 75% agglutination, idet det benyttede antigen på samme måde er standardiseret overfor et standardserum.
5. Angående de forskellige antigeners følsomhed overfor standardserum gælder følgende tolerancer:
Aflæsningen foretages ved 50%: mellem 1/600 og 1/1000;
Hvis aflæsningen foretages ved 75%: mellem 1/500 og 1/750.
6. Til fremstilling af antigen bestemt for serum-agglutination i reagensglas (langsom metode) skal der anvendes stammerne Weybridge nr. 99 og USDA 1119 eller en anden stamme med en tilsvarende følsomhed.
7. De næringssubstrater, der anvendes så vel til stamkulturer som til fremstilling af antigen, skal udvælges på en sådan måde, at de ikke fremmer dissociationsformer af Brucellebakterierne (S-R); det er at foretrække, at man anvender næringssubstrater fremstillet på basis af kartofler.
8. Suspension af bakterierne skal foretages i en fysiologisk kogsaltopløsning (NaCl 8,5%) tilsat 0,5% fenol. Formalin må ikke anvendes.
9. Følgende statsinstitutioner skal overdrages den officielle kontrol med antigenene:
 - a) Tyskland: Bundesgesundheitsamt, Berlin
 - b) Belgien: Institut national de recherches vétérinaires, Bruxelles
 - c) Frankrig: Laboratoire central de recherches vétérinaires, Alfort
 - d) Luxembourg: Leveringslandets institution
 - e) Italien: Istituto Superiore di Sanità, Rom
 - f) Nederlandene: Centraal Diergeneeskundig Instituut, Afdeling Rotterdam
10. Antigenene kan leveres i koncentreret tilstand, såfremt den fortyndingsfaktor, som skal anvendes, er nævnt på flaskens etiket.
11. Til gennemførelse af en serum-agglutination skal forberedes mindst 3 fortyndinger for hvert serum. Fortynding af det mistænkte serum skal foretages på en sådan måde, at aflæsning af den ved infektionsgrænsen liggende reaktion finder sted i det midterste reagensglas. I tilfælde af positiv reaktion i dette reagensglas indeholder det mistænkte serum mindst 30 internationale agglutinerende enheder pr. ml.

B. Ringprøven (ring-test)

12. Ringprøven skal foretages på indholdet af hver enkelt mælkejeuge på bedriften.
13. Det standard-antigen, som anvendes, skal stamme fra en af de institutioner, som er nævnt i nr. 9, litra a) og f).
14. Antigenet må kun farves med hæmatoxylin eller med tetrazolium, hvoraf hæmatoxylin foretrækkes.
15. Reaktionen skal foretages i reagensglas med en diameter på fra 8 til 10 mm.
16. Reaktionen skal gennemføres med 1 ml mælk, hvortil sættes 0,05 ml af et af de farvede antigener.
17. Blandingen af mælk og antigen skal henstilles i en varmeovn ved 37° C i mindst 45 minutter og højst 60 minutter.
18. Reaktionen skal gennemføres omkring 18 timer efter malkningen og bedømmes efter følgende kriterier:

- a) Negativ reaktion: mælken farvet, fløden affarvet
 - b) Positiv reaktion: mælk og fløde farvet på samme måde eller mælken affarvet og fløden farvet.
19. Der må ikke tilsættes prøven formalin. Det eneste stof, som det er tilladt at tilsætte, er kviksølvklorid i en opløsning på 0,2^o/₁₀₀, hvorved forholdet mellem mælk og kviksølvkloridopløsning skal være 10 til 1.

BILAG D

Mælkeanalyse

1. Alle mælkeanalyser skal foretages på de officielle laboratorier eller på officielt godkendte laboratorier.
 2. Mælkeprøverne skal udtages under hensyntagen til følgende betingelser:
 - a) Patterne skal i forvejen desinficeres med 70 procents alkohol;
 - b) Under udtagningen skal reagensglassene holdes på skrå;
 - c) Mælkeprøverne skal udtages ved begyndelsen af malkningen, efter at de første stråler fra hver patte er udmalket;
 - d) En prøve skal tages fra hver yverfjerdedel og må ikke blandes med prøverne fra de andre fjerdedele;
 - e) Hver prøve skal bestå af mindst 10 ml mælk;
 - f) Hvis et konserverende middel er nødvendigt, skal man anvende 0,5%’s borsyre;
 - g) Hvert enkelt reagensglas skal forsynes med en etiket, indeholdende følgende oplysninger:
 - øremærkets nummer eller andet kendetegn på dyret,
 - yverfjerdedelens betegnelse,
 - dato og klokkeslet for prøveudtagningen;
 - h) Prøverne skal ledsages af en følgeskrivelse, indeholdende følgende oplysninger:
 - embedsdyrlægens navn og adresse,
 - ejerens navn og adresse,
 - dyrets identifikationstegn,
 - tidspunktet i laktationsperioden.
 3. Mælkeanalysen må tidligst foretages 30 dage før afsendelsen og skal altid omfatte en bakteriologisk undersøgelse samt en White-Side-Test (WST) eller en California-Mastitis-Test (CMT). Resultatet af begge disse undersøgelser skal være negativt, jævnfør følgende bestemmelser:
 - a) Hvis resultatet af den bakteriologiske undersøgelse er positivt – selv uden karakteristisk betændelsestilstand – medens resultatet af WST (eller af CMT) er negativt, skal en ny bakteriologisk undersøgelse foretages tidligst 10 dage senere – inden for den frist på 30 dage, der er fastsat ovenfor. Denne anden undersøgelse skal konstatere:
 - aa) at de patogene bakterier er forsvundet;
 - bb) at der ingen antibiotika er tilstede.
- Endvidere må det ved en ny WST-undersøgelse (eller ved en ny CMT) konstateres, at der ikke forefindes nogen betændelsestilstand, idet denne undersøgelse skal give et negativt resultat.

b) Hvis den bakteriologiske undersøgelse er negativ, medens WST (eller CMT) undersøgelsen er positiv, må man foretage en fuldstændig cytologisk undersøgelse, som skal give et negativt resultat.

4. Den bakteriologiske undersøgelse skal omfatte:

- a) Udsæd af mælk i en Petri-skål på blodagar med okse- eller fåreblod;
- b) Udsæd af mælk på T.K.T. eller Edwards-næringssubstrat.
Den bakteriologiske undersøgelse skal have til formål at identificere enhver patogen bakterie og kan ikke begrænse sig til påvisning af specifikt patogene streptokokker og stafylokokker. Med dette formål skal identifikation af mistænkelige kolonier, opnået ved udsæd på ovennævnte næringssubstrater, fortsættes ved hjælp af den klassiske bakteriologiske differentieringsteknik, så som anvendelse af Chapman-næringssubstrat til identifikation af stafylokokker og anvendelse af forskellige specialsubstrater til påvisning af tarmbakterier.

5. Den fuldstændige cytologiske undersøgelse foretages med henblik på påvisning af en eventuel karakteristisk betændelsestilstand, uafhængigt af ethvert klinisk symptom.
En sådan betændelsestilstand er påvist, når leukocyt-antallet i henhold til Breed-fremgangsmåden når op på 1 million leukocyter per milliliter, og forholdet mellem mononukleære og polynukleære ligger under 0,5.

BILAG E

Følgende sygdomme er underkastet obligatorisk anmeldelsespligt

a) *Sygdomme hos kvæg*

- Rabies
- Tuberkulose
- Bruxellose
- Mund- og klovsyge
- Miltbrand
- Kvægpest
- Oksens ondartede lungesyge

b) *Sygdomme hos svin*

- Rabies
 - Brucellose
 - Miltbrand
 - Mund- og klovsyge
 - Klassisk og afrikansk svinepest
 - Smitsom lammelse hos svin (Teschener Krankheit)
-

BILAG F

FORMULAR I

SUNDHEDSCERTIFIKAT

beregnet for handel mellem medlemsstaterne i EØF

– Avls- og brugskvæg –

Nr.

Afsenderland

Ministerium

Styrelse

Afdeling

Reference (valgfri)

I. Identifikation af dyrene:

Race Køn Alder

Officielt øremærke

Andre mærker eller kendetegn

II. Dyrenes oprindelse:

Dyrene

— har i mindst 6 måneder før indladningsdagen opholdt sig på afsendermedlemsstatens område¹⁾.— er under 6 måneder og har siden deres fødsel opholdt sig på afsendermedlemsstatens område¹⁾

III. Dyrenes bestemmelsessted:

Dyrene vil blive afsendt fra
(afsendelsessted)til
(bestemmelsesland og -sted)per¹⁾ — jernbanevogn²⁾ — lastvogn²⁾ — fly²⁾ — skib

Afsenderens navn og adresse

Navn og adresse på hans eventuelle befuldmægtigede

Formentligt grænseovergangssted (grænsestation)

Første modtagers navn og adresse

IV. Oplysninger om sundhedstilstanden:

Undertegnede embedsdyrlæge³⁾ bevidner, at ovenfor omhandlede dyr opfylder følgende betingelser:

a) De er blevet undersøgt i dag og frembyder intet klinisk tegn på sygdom;

- b) — de er blevet vaccineret inden for den fastsatte tidsfrist på mindst 15 dage og højst 4 måneder¹⁾ mod mund- og klovsyge, typerne A, O og C med en inaktiveret vaccine, der er officielt godkendt og kontrolleret¹⁾;
 — de er inden for den fastsatte tidsfrist på 10 dage¹⁾ blevet behandlet med et serum mod mund- og klovsyge, der officielt er godkendt og kontrolleret i afsenderlandet og officielt er anerkendt i modtagerlandet¹⁾;
- c) de kommer fra en kvægbesætning, der er officielt fri for tuberkulose; resultatet af intradermaltuberkulinprøven foretaget inden for den fastsatte tidsfrist på 30 dage¹⁾, har været negativ;
- d) de kommer fra en kvægbesætning, der er officielt fri for brucellose¹⁾;
 de kommer fra en kvægbesætning, der er fri for brucellose¹⁾.
 Serum-agglutinationen, der er foretaget inden for den fastsatte frist på 30 dage¹⁾ har udvist et titer på mindre end 30 internationale agglutinerende enheder per milliliter;
- e) de frembyder intet klinisk tegn på yverbetændelse; analysen — den anden analyse¹⁾ — af mælken foretaget inden for fristen på 30 dage¹⁾ har hverken afsløret en karakteristisk betændelsestilstand eller specifikt patogene bakterier eller — i tilfælde af en analyse nr. 2 — tilstedeværelsen af antibiotika¹⁾;
- f) de har i de sidste 30 dage¹⁾ opholdt sig på en bedrift beliggende på afsendermedlemsstatens område, og i hvilken der ikke officielt i denne periode er konstateret nogen af de smitsomme kvægsygdomme, som er underkastet obligatorisk anmeldelsespligt i henhold til de bestemmelser, der er gældende for handel inden for Fællesskabet.
 Endvidere er bedriften beliggende i centrum af en epizootifri zone, og i henhold til officielle konstateringer har denne zone i de sidste 3 måneder¹⁾ været fri for mund- og klovsyge samt kvægbrucellose;
- g) de er blevet erhvervet
 — i en bedrift¹⁾
 — på et marked for avls- eller brugsdyr, der er officielt godkendt med henblik på forsendelse til en anden medlemsstat¹⁾;
- h) de er blevet transporteret direkte
 — via — ikke via¹⁾ — et opsamlingssted
 — fra bedriften til markedet og fra markedet¹⁾

til det endelige indladningssted uden at komme i kontakt med andre klovbærende dyr end avls- eller brugskvæg eller avls- eller brugssvin, der opfylder de betingelser, der er fastsat for handel inden for Fællesskabet, ved hjælp af transportmidler og fastbindingsanordninger, der i forvejen er blevet rengjort og desinficeret med et officielt godkendt desinfektionsmiddel.

Det endelige indladningssted er beliggende i centrum af en epizootifri zone.

V. Den eventuelle nødvendige tilladelse vedrørende:

- punkt IV, litra b), andet alternativ¹⁾,
 — punkt IV, litra b), tredje alternativ¹⁾,

er blevet givet af:

- bestemmelseslandet¹⁾
 — bestemmelseslandet og transitlandene¹⁾.

VI. Dette certifikat er gyldigt i 10 dage fra indladningsdatoen.

Stempel: Udfærdiget i, den, kl.
 (indladningsdagen)
 Embedsdyrlægen³⁾

1) Det ikke gældende overstreges.

2) Når det drejer sig om jernbanevogne og lastvogne bedes indregistreringsnummeret anført, og når det drejer sig om fly, rutenummeret.

3) I Belgien: »Inspecteur vétérinaire«; i Frankrig: »Directeur départemental des services vétérinaires«; i Italien: »Veterinario provinciale«; i Luxembourg: »Inspecteur vétérinaire«; i Nederlandene: »Distriktsinspecteur«; i Tyskland: »beamteter Tierarzt«.

4) Denne frist refererer til indladningsdagen.

FORMULAR II

SUNDHEDSCERTIFIKAT¹⁾

beregnet for handel inden for medlemsstaterne i EØF

— Slagtekvæg²⁾ —

Nr.

Afsenderland

Ministerium

Styrelse

Afdeling

Reference (valgfri)

I. Antal dyr

II. Identifikation af dyrene:

Serienr.	Ko, tyr, stud, kvie, kalv	Officielle mærker, andre mærker eller kendetegn

III. Dyrenes oprindelse:

Dyrene

— har i mindst 3 måneder før indladningsdagen opholdt sig på afsendermedlemsstatens område³⁾

— er under 3 måneder og har siden deres fødsel opholdt sig på afsendermedlemsstatens område³⁾

IV. Dyrenes bestemmelsessted:

Dyrene vil blive afsendt fra
(Afsendelsessted)

til
(Bestemmelsesland og -sted)

per³⁾ — jernbanevogn⁴⁾ — lastvogn⁴⁾ — fly⁴⁾ — skib

Serienr. i henhold til pkt. II

Afsenderens navn og adresse

Navn og adresse på hans eventuelle befuldmægtigede

Formentligt grænseovergangssted (grænsestation)

Modtagerens navn og adresse

V. Oplysninger om sundhedstilstanden:

Undertegnede embedsdyrlæge³⁾ bekræfter, at ovenfor nævnte dyr opfylder følgende betingelser:

- a) De er blevet undersøgt i dag og frembyder intet klinisk tegn på sygdom.
- b) — De er blevet vaccineret inden for den fastsatte tidsfrist på mindst 15 dage og højst 12 måneder⁷⁾ mod mund- og klovsyge, typerne A, O og C med en inaktiveret vaccine, der er officielt godkendt og kontrolleret³⁾;
- de er blevet behandlet inden for den fastsatte tidsfrist på 10 dage⁷⁾ mod mund- og klovsyge med et serum, der er officielt godkendt og kontrolleret i afsenderlandet og officielt anerkendt i bestemmelseslandet³⁾;
- de er hverken blevet behandlet med vaccine eller med serum³⁾;
- c) — De kommer fra en kvægbesætning, der er officielt fri for tuberkulose³⁾,
- de kommer ikke fra en kvægbesætning, der er officielt fri for tuberkulose; intradermaltuberkulinprøven foretaget inden for den fastsatte tidsfrist på 30 dage⁷⁾ har været negativ³⁾;
positiv .
- d) — De kommer fra en kvægbesætning,
- der er officielt fri for brucellose³⁾ eller fra en kvægbesætning,
der er fri for brucellose³⁾,
- de kommer hverken fra en kvægbesætning, der officielt er erklæret for fri for brucellose eller fra en besætning, der er fri for brucellose; serum-agglutinationen foretaget inden for den fastsatte frist på 30 dage⁷⁾ har udvist et titer på under 30 internationale enheder per milliliter³⁾ på 30 internationale enheder per milliliter eller mere³⁾;
- e) Det drejer sig ikke om dyr, som udskilles i forbindelse med et nationalt bekæmpelsesprogram mod smitsomme sygdomme;
- f) De stammer fra en bedrift, der er beliggende på afsendermedlemsstatens område, og i hvilken der ikke i de sidste 30 dage⁷⁾ officielt har været konstateret nogen smitsom kvægsygdom, som er underkastet obligatorisk anmeldelsespligt i henhold til de bestemmelser, der gælder for handel inden for Fællesskabet.
Bedriften er beliggende i centrum af en epizootifri zone; desuden har der i denne bedrift i løbet af de sidste 3 måneder⁷⁾ officielt hverken været konstateret mund- og klovsyge eller kvægbrucellose;
- g) De er blevet erhvervet
- i en bedrift³⁾
- på et marked for slagtedyr; dette marked er officielt godkendt med henblik på forsendelse til en anden medlemsstat³⁾;
- h) De er blevet transporteret direkte via — ikke via³⁾ — et opsamlingssted:
- fra bedriften³⁾
- fra bedriften til markedet og fra markedet³⁾

til det endelige indladningssted uden at komme i kontakt med andre klovbærende dyr end slagtekvæg og svin, der opfylder de betingelser, der er fastsat for handel inden for Fællesskabet, ved hjælp af transportmidler og fastbindingsanordninger, der i forvejen er blevet rengjort og desinficeret med et officielt godkendt desinfektionsmiddel.

Det endelige indladningssted er beliggende i centrum af en epizootifri zone.

Serienr.
i hen-
hold til
pkt. II

Serienr. i hen- hold til pkt. II

VI. Den eventuelle nødvendige tilladelse vedrørende

- 6) — punkt V, litra b), andet og tredje led¹⁾
 — punkt V, litra c), (positiv reaktion)²⁾
 — punkt V, litra d), (titer på 30 I.E./ml eller derover)³⁾ er blevet givet af
 — bestemmelseslandet⁴⁾
 — bestemmelseslandet og transitlandene⁵⁾.

VII. Dette certifikat er gældende i 10 dage fra indladningsdatoen.

Stempel: Udfærdiget i den kl.....
 (indladningsdagen)

Embedsdyrlægen⁶⁾

- 1) Et sundhedscertifikat kan kun udstedes for det antal dyr, der transporteres med samme jernbanevogn, lastvogn eller fly, og som kommer fra den samme afsender, og som har den samme modtager; ved transport pr. skib skal der udstedes et sundhedscertifikat for hver gruppe på 10 dyr.
- 2) Slagtekvæg: kvæg, der så snart det er ankommet til bestemmelseslandet, er beregnet på at blive ført direkte til et slagteri eller til et marked, der ligger i tilknytning til et slagteri. Dette markeds forskrifter tillader kun forsendelse af alle dyrene, særlig efter markedets ophør, til et slagteri, der er godkendt af den centrale kompetente myndighed.
- 3) Det ikke gældende overstreges.
- 4) Når det drejer sig om jernbanevogne og lastvogne bedes indregistreringsnummeret anført, og når der er tale om fly, rutenummeret.
- 5) I Belgien »Inspecteur vétérinaire«; i Frankrig »Directeur départemental des services vétérinaires«; i Italien »Veterinario provinciale«; i Luxembourg »Inspecteur vétérinaire«; i Nederlandene »Distriktsinspecteur«; i Tyskland »beamteter Tierarzt«.
- 6) Oplysningerne i punkt V, litra b), c) og d) og i punkt VI i dette certifikat kræves ikke, når det drejer sig om kalve på under 4 måneder.
- 7) Denne frist refererer til indladningsdagen.

FORMULAR III

SUNDHEDSCERTIFIKAT

beregnet for handel mellem medlemsstaterne i EØF
 — Avls- eller brugssvin —

Nr.

Afsenderland

Ministerium

Styrelse

Afdeling

Reference (valgfri)

I. Identifikation af dyrene:

Race Køn Alder

Officielt øremærke

Andre mærker eller kendetegn

II. Dyrenes oprindelse:

Dyrene

— har i mindst 6 måneder før indladningsdagen opholdt sig på afsendermedlemsstatens område¹⁾— er under 6 måneder og har siden deres fødsel opholdt sig på afsendermedlemsstatens område¹⁾

III. *Dyrenes bestemmelsessted:*

Dyrene vil blive afsendt fra
(afsendelsessted)

til
(bestemmelsesland og -sted)

per¹⁾ — jernbanevogn²⁾ — lastvogn²⁾ — fly²⁾ — skib

Afsenderens navn og adresse

Navn og adresse på hans eventuelle befuldmægtigede

Formentligt grænseovergangssted (grænsestation)

Den første modtagers navn og adresse

IV. *Oplysninger om sundhedstilstanden:*

Undertegnede embedsdyrlæge³⁾ bekræfter, at ovenfor omtalte dyr opfylder følgende betingelser:

- a) De er blevet undersøgt i dag og frembyder intet klinisk tegn på sygdom;
- b) De kommer fra en svinebesætning, der er fri for brucellose, og inden for den fastsatte frist på 30 dage⁴⁾ har de udvist et titer på under 30 internationale enheder per ml ved serum-agglutinationen⁵⁾);
- c) De har de sidste 30 dage⁴⁾ opholdt sig i en bedrift, der er beliggende på afsendermedlemsstatens område, og hvor der ikke officielt i denne periode er konstateret nogen af de smitsomme svinesygdomme, som er underkastet obligatorisk anmeldelsespligt i henhold til de bestemmelser, der gælder for handel inden for Fællesskabet.
Endvidere er bedriften beliggende i centrum af en epizootifri zone, og bedriften har ifølge officielle konstateringer i de sidste 3 måneder⁴⁾ været fri for mund- og klovsyge, svinebrucellose og kvægbrucellose, svinepest og smitsom lammelse blandt svin (Teschener Krankheit);
- d) De er blevet erhvervet:
 - i en bedrift¹⁾
 - på et marked for avls- eller brugsdyr, der officielt er godkendt med henblik på forsendelse til en anden medlemsstat¹⁾);
- e) De er blevet transporteret direkte
 - via — ikke via¹⁾ — et opsamlingssted:
 - fra bedriften¹⁾
 - fra bedriften til markedet og fra markedet¹⁾

til det endelige indladningssted uden at komme i kontakt med andre klovbærende dyr end avls- eller brugskvæg og -svin, der opfylder de betingelser, der er fastsat for handel inden for Fællesskabet, ved hjælp af transportmidler og eventuelle fastbindingsanordninger, der i forvejen er blevet rengjort og desinficeret med et officielt godkendt desinfektionsmiddel.

Det endelige indladningssted er beliggende i centrum af en epizootifri zone.

V. Dette certifikat er gyldigt i 10 dage fra indladningsdatoen.

Stempel: Udfærdiget i, den kl.....
(indladningsdagen)

Embedsdyrlægen³⁾

¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

²⁾ Når det drejer sig om jernbanevogne og lastvogne bedes indregistreringsnummeret anført, og når der er tale om fly, rutenummeret.

³⁾ I Belgien »Inspecteur vétérinaire«; i Frankrig »Directeur départemental des services vétérinaires«; i Italien »Veterinario provinciale«; i Luxembourg »Inspecteur vétérinaire«; i Nederlandene »Distriktinspecteur«; i Tyskland »beamteter Tierarzt«.

⁴⁾ Denne frist refererer til indladningsdagen.

⁵⁾ Serum-agglutinationen foretages kun, når der er tale om svin, der vejer mere end 25 kilo.

Afsenderens navn og adresse

Navn og adresse på hans eventuelle befuldmægtigede

Formentligt grænseovergangssted (grænsestation)

Modtagerens navn og adresse

V. Oplysninger om sundhedstilstanden:

Undertegnede embedsdyrlæge⁵⁾ bekræfter, at ovenfor omtalte dyr opfylder følgende betingelser:

- a) De er blevet undersøgt i dag og frembyder intet klinisk tegn på sygdom;
- b) Det drejer sig ikke om dyr, som skal udskilles i forbindelse med et nationalt bekæmpelsesprogram mod smitsomme sygdomme hos svin;
- c) De er blevet erhvervet:
 - i en bedrift, der er beliggende på afsendermedlemsstatens område, og i hvilken der siden mindst 30 dage⁴⁾ ikke officielt har været konstateret nogen smitsom sygdom hos svin, som er underkastet obligatorisk anmeldelsespligt i henhold til de bestemmelser, der gælder for handel inden for Fællesskabet.
Desuden er bedriften beliggende i centrum af en epizootifri zone og har ifølge officielle konstateringer i de sidste 3 måneder³⁾ været fri for mund- og klovsyge, svinebrucellose og kvægbrucellose, svinepest og smitsom lammelse blandt svin²⁾ (Teschener Krankheit);
 - på et marked for slagtedy, der er officielt godkendt med henblik på forsendelse til en anden medlemsstat³⁾
- d) De er blevet transporteret direkte
via — ikke via³⁾ — et opsamlingssted:
fra bedriften³⁾

fra bedriften til markedet og fra markedet³⁾

til det endelige indladningssted uden at komme i kontakt med andre klovbærende dyr end slagtekvæg og -svin, der opfylder de betingelser, der er fastsat for handel inden for Fællesskabet, ved hjælp af transportmidler og eventuelle fastbindingsanordninger, der i forvejen er blevet rengjort og desinficeret med et officielt godkendt desinfektionsmiddel.

Det endelige indladningssted er beliggende i centrum af en epizootifri zone.

VI. Dette certifikat er gyldigt i 10 dage fra indladningsdatoen.

Stempel: Udfærdiget i den kl.....
(indladningsdagen)

Embedsdyrlægen⁵⁾

¹⁾ Et sundhedscertifikat kan kun udstedes for det antal dyr, der transporteres med samme jernbanevogn, lastvogn eller fly, og som kommer fra den samme afsender, og som har den samme modtager; ved transport pr. skib skal der udstedes et sundhedscertifikat for hver gruppe på 10 dyr.

²⁾ Slagtesvin: Svin, der så snart de er ankommet til modtagerlandet, er bestemt for at blive ført direkte til et slagteri eller til et marked, der ligger i tilknytning til et slagteri. Dette markeds forskrifter tillader kun forsendelse af alle dyrene, særlig efter markedets ophør, til et slagteri, der er godkendt af den centrale kompetente myndighed.

³⁾ Det ikke gældende overstreges.

⁴⁾ Når det drejer sig om jernbanevogne og lastvogne bedes indregistreringsnummeret anført, og når der er tale om fly, rutenummeret.

⁵⁾ I Belgien »Inspecteur vétérinaire«; i Frankrig »Directeur départemental des services vétérinaires«; i Italien »Veterinario provinciale«; i Luxembourg »Inspecteur vétérinaire«; i Nederlandene »Distriktsinspecteur«; i Tyskland »beamteter Tierarzt«.

⁶⁾ Denne frist refererer til indladningsdagen.